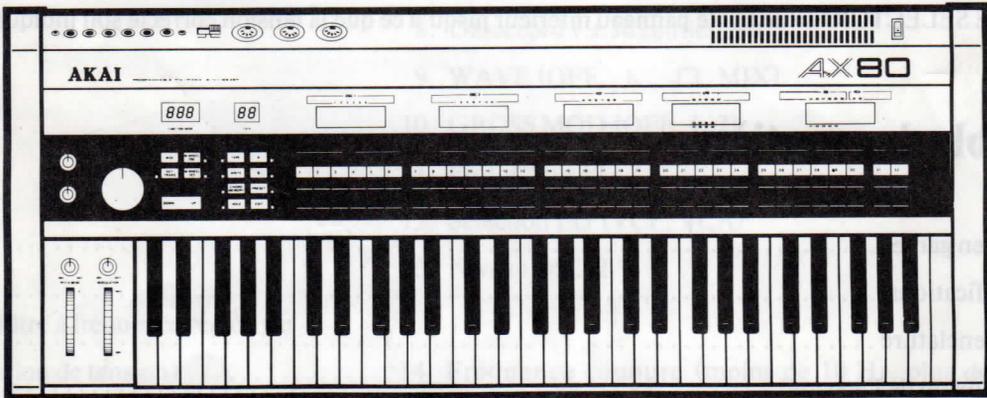


AKAI

Hi-Fi & Video.

AX80

SYNTHÉTISEUR POLYPHONIQUE PROGRAMMABLE



MISE EN GARDE

Pour éviter tout risque d'incendie ou de décharge électrique, ne pas exposer cet appareil aux intempéries ou à l'humidité.

Manuel de l'utilisateur

Mise en garde

Alimentation

La tension d'alimentation des appareils électriques varie selon les pays. Veuillez vous assurer que votre appareil est conforme à la tension de votre région.

En cas de doute, consultez un électricien qualifié.

120 V, 60 Hz pour les Etats-Unis et le Canada

220 V, 50 Hz pour l'Europe sauf le Royaume-Uni

240 V, 50 Hz pour le Royaume-Uni et l'Australie

110 V/120 V/220 V/240 V, 50/60 Hz sélectionnable pour les autres pays.

Conversion de la tension

Les modèles destinés au Canada, aux Etats-Unis, à l'Europe, au Royaume-Uni et à l'Australie ne sont pas équipés de ce dispositif. Chaque appareil est préréglé en usine en fonction de sa destination, mais certaines unités peuvent être réglées, si nécessaire, sur 110 V, 120 V, 220 V ou 240 V.

Si la tension de votre appareil doit être changée:

Avant de connecter le cordon secteur, tournez avec un tournevis le sélecteur de tension (VOLTAGE SELECTOR) situé sur le panneau inférieur jusqu'à ce que la tension correcte soit indiquée.

Table des matières

Mise en garde	1
Spécifications	2
Nomenclature	3-5
Connexion de l'appareil	6
Méthode de reproduction	7-8
Mode d'édition	9
Stockage de données de mises en voix sur une bande cassette	14-15
Interface MIDI	16

Spécifications

- Touches 61 touches de do à do
- Polyphonie..... 8 voix.
- Sensibilité du ton Peut être utilisée pour appliquer une modulation dynamique indépendamment du VCA et du VCF.
- Voix prérégées
- sur touches à effleurement 32 voix
- Banque de mémoire A et B, 32 mises en voix chaque
- OSC-1 1. FREQ. RANGE (16', 8', 4')
2. WAVE (OFF, \wedge , \sqcap , MIX)
3. PW (coefficient d'utilisation 50% à 100%)
4. Vitesse PWM (taux 0,1% à 20 Hz)
5. SUB OSC (sous/hors tension)
6. Niveau OSC-1
- OSC-2 7. FREQ. RANGE (Réglage 16', 8', 4', 2' par étape 100 centièmes)
8. Désaccord (± 36 centièmes)
9. WAVE (OFF, \wedge , \sqcap , MIX)
10. GROSS MOD (OFF, 1, 2)
11. Profondeur EG
12. Sélection EG (VCF, VCA)
13. Niveau OSC-2
- VCF (filtre à fréquence réglée par variation de tension) 14. Fréquence coupure (moins de 10 Hz, plus de 20 kHz)
15. Résonance
16. Profondeur EG
17. KEY FOLLOW (0 à 150%)
18. KEY VELOCITY
19. H.P.F.

LFO (générateur basse fréquence)	20, 33, 37. Profondeur 21, 34, 38. Vitesse (0, 1 à 20 Hz) 22, 35, 39. Décalage (0 à 5 s.) 23, 36, 40. Onde (∩, ∟, ∞, ∪, ^) 24. Sélection LFO (OSC-1, OSC-2, VCF)
EG (Générateur enveloppe)	25, 41. Attaque 26, 42. Décroissement 27, 43. Tenue 28, 44. Relâchement 29, 45. Assenvissement à la hauteur des notes 30. Sélection EG (VCA, VCA/VCF, VCF) 2 systèmes EG indépendants permettent d'obtenir les plages suivantes de réglage. VCA: 25—29 VCA, VCF: 25—29 VCF: 41—45
VCA (amplificateur à fréquence réglée par variation de tension)	31. Vitesse d'exécution des notes 32. Niveau
Accord	±50 centièmes
Mollette	Modulation (OSC/VCF)/variation hauteur du son (± 1 200 centièmes, 100 centièmes/étape)
MIDI	Numéro de note, vitesse clavier, variation de hauteur du son, changement de programme, changement de commande (mollette modulation), sélection canal de transmission/réception
Jack extérieur	Sortie audio/1 V (monophonique) Casque (stéréo), pédale de tenue, pédale programme, interface K7 (entrée, sortie), prises MIDI (IN, OUT THRU)
Dimensions	1.018 (L) × 102 (H) × 392 (P) mm
Poids	15,2 kg

* Aux fins d'améliorations, les spécifications et la conception sont susceptibles de modifications sans préavis.

Nomenclature

Jack programmation par pédale (PEDAL PRGM. UP)

Il est utilisé, avec l'unité pédale, pour changer, une par une, les données préréglées de mises en voix.

* Ce jack accepte une prise de 6,3 mm de diamètre.

Commutateur de protection mémoire (MEMORY PROTECT)

Ce commutateur évite que de nouvelles données soient écrites, accidentellement, dans les banques de mémoire A et B d'autorisation d'écriture, protégeant ainsi leur contenu de données d'un effacement accidentel.

La mise sous tension (ON) de ce commutateur permet une réécriture des données des banques A et B, ainsi que le chargement de données à partir d'une bande.

Jacks entrée/sortie de mémoire de bande (TAPE MEMORY IN/OUT)

Ils sont utilisés pour copier les données de mises en voix des banques respectives de mémoire sur une bande cassette, ou pour transférer dans les banques de mémoire du AX80 les données de mises en voix enregistrées sur une bande cassette.

IN: Connectez au jack de sortie du magnétocassette.

OUT: Connectez au jack d'entrée du magnétocassette.

Jack depédale de tenue (PEDAL SUSTAIN)

Il est utilisé, avec une pédale, pour mettre sous/hors tension la tenue des notes. (La durée de la tenue est déterminée par les données SUSTAIN des paramètres EG).

* Ce jack accepte une prise de 6,3 mm de diamètre.

Jack de casque (PHONES)

Ce jack est utilisé pour la connexion d'un casque pour une écoute autonome.

* Ce jack accepte une prise de 6,3 mm de diamètre.

Jack de sortie (OUTPUT)

Ce jack est utilisé pour connecter le AX80 aux entrées d'un amplificateur de clavier ou d'un mélangeur.

* Ce jack accepte une prise de 6,3 mm de diamètre.

Affichage des données (DATA)

L'affichage DATA affichera, pendant le mode d'édition, les données des paramètres respectifs.

Affichage du mode de fonction (FUNCTION MODE)

Il affiche le mode de fonction du AX80.

- Lorsque banque soit A soit B a été sélectionnée pour les préréglages → le numéro de mise en voix préréglée sera affiché.
- Pendant le mode d'édition → le paramètre en cours d'édition sera affiché.
- Pendant le mode bande (TAPE) → les modes respectifs de stockage, vérification et chargement seront affichés.

Stockage:

Vérification:

Chargement:

Bouton et mollette de variation de hauteur du son (PITCH BEND)

Utilisez-les lorsque des effets de variation de hauteur du son sont désirés. Le bouton est utilisé pour régler la plage de l'effet de variation de hauteur du son. La mollette est utilisée pour augmenter ou diminuer la hauteur.

Bouton et mollette de MODULATION

Ils sont utilisés pour des effets de modulation.

Le bouton est utilisé pour régler la plage de la profondeur de modulation, et la mollette est utilisée pour augmenter ou diminuer la profondeur de l'effet de modulation.

Jacks MIDI (IN/OUT/THRU)

IN (entrée): Ce jack reçoit les données de commande MIDI.

OUT (sortie): Ce jack transmet les données de commande MIDI.

THRU: Employé lors de l'utilisation des mêmes données que celles entrées dans le jack entrée midi (MIDI IN). Utilisez le câble de connexion MIDI fourni et connectez ce jack aux jacks MIDI IN d'autres synthétiseurs, boîtes à rythmes, etc. . .

Affichage de mode OSC-1

Il affiche les modes des paramètres respectifs de OSC-1.

Affichage de mode OSC-2

Il affiche les modes des paramètres respectifs de OSC-2.

Affichage de mode filtre à fréquence réglée par variation de tension (VCF)

Il affiche les modes des paramètres respectifs du filtre à fréquence réglée par variation de tension.

Affichage de mode générateur basse fréquence (LFO)

Il affiche les données et les modes de paramètres respectifs du générateur basse fréquence.

Affichage de mode générateur d'enveloppe/amplificateur à fréquence réglée par variation de tension (EG/VCA)

Il affiche les modes des paramètres respectifs du générateur d'enveloppe et de l'amplificateur à fréquence réglée par variation de tension. De plus, lorsque le mode bande (TAPE) a été sélectionné, il affichera toujours, respectivement, les modes de stockage, de vérification et de chargement.

Touches de paramètres, de sélection de mises en voix pré-réglées (1–32)

Ces touches sont utilisées pour sélectionner les mises en voix pré-réglées et/ou les paramètres respectifs, pour sélectionner le mode de bande (TAPE), ou pour régler les canaux MIDI.

Clavier

C'est un clavier polyphonique, à 8 voix avec 61 touches.

Commande d'accord (TUNE)

Cette commande est utilisée pour accorder la hauteur du son. Au réglage maximum, l'accord peut être réglé sur une plage de ± 50 centièmes de ton. La hauteur du son sera augmentée lorsque la commande est tournée vers # et diminuée lorsqu'elle est tournée vers b. Laissez normalement cette commande en position centrale.

Bouton et touche de transposition de ton (KEY TRANS)

Cette fonction est utilisée lors d'une transposition à un ton plus haut, sur une gamme de 11 demi-tons (1100 centièmes), "ut" étant la référence.

Pour annuler cette fonction, appuyez sur la touche, ce qui fait s'éteindre l'indicateur.

* Utilisez la touche OSC. FREQ. RANG. pour élever ou diminuer la fréquence d'une octave.

Touche haut/bas de commande d'édition (EDIT CONTROL UP/DOWN)

Utilisez cette touche pendant le mode d'édition pour changer, d'une unité à la fois, les données des paramètres. Alors qu'elle joue le rôle de touches de réglage fin des données, pendant une exécution par exemple, elle fonctionne également en tant que touche d'augmentation (UP) ou de diminution (DOWN) de programme, d'une unité à la fois, lors du changement des données de mises en voix mémorisées dans la banque A, la banque B ou la banque pré-réglée (PRESET).

Bouton de commande (CONTROL)

Cette commande est utilisée pour un réglage approximatif sur les données des paramètres pendant le mode d'édition.

Touche MIDI

Utilisez cette touche pour régler le canal de transmission/réception MIDI. Le canal de transmission/réception sera initialisé sur le canal 1 lorsque l'alimentation est mise sous tension.

Touche et indicateur mollette de modulation filtre à fréquence réglée par variation de tension.

(M. WHEEL VCF)

Utilisez cette touche afin de pouvoir commander la fréquence de coupure du filtre par la mollette de MODULATION.

Appuyez à nouveau une fois sur cette touche pour annuler la fonction, ce qui fait s'éteindre l'indicateur.

Touche et indicateur oscillateur mollette de modulation (M. WHEEL OSC)

Utilisez cette touche pour pouvoir commander la fréquence d'oscillation des oscillateurs (OSC-1 et OSC-2) par la mollette de MODULATION.

Appuyez à nouveau une fois sur cette touche pour annuler la fonction, ce qui fait s'éteindre l'indicateur.

Touche et indicateur d'écriture (WRITE)

Utilisez cette touche pour mémoriser, dans les banques de mémoire A et B, les données des timbres créées pendant le mode d'édition. Appuyez sur la touche d'édition (EDIT) pour annuler cette fonction pendant qu'elle est en cours.

Touche et indicateur de bande (TAPE)

Cette touche est utilisée pour stocker (enregistrer), sur une bande, les données des timbres mémorisées dans les banques (A, B ou PRESET) du AX80, pour vérifier les données de mises en voix enregistrées sur une bande, ou pour charger, dans la banque A ou B du AX80, les données des timbres enregistrés.

Pour annuler la fonction, appuyez sur cette touche lorsque les trois indicateurs de l'affichage de mode EG/VCA commencent à clignoter; les indicateurs s'éteindront.

Touches et indicateurs A, B

Ces touches sont employées pour mémoriser les données des timbres créées pendant le mode d'édition, ou pour utiliser les données des timbres des banques de mémoire A et B.

Il est possible d'écrire de nouvelles données dans ces banques de mémoire.

Précaution

Des données de timbres ont déjà été mémorisées dans les banques de mémoire A et B. Il est recommandé de stocker tout d'abord, sur une bande, ces timbres avant de mémoriser des timbres créées pendant le mode d'édition, puisque l'entrée de nouvelles données effacera les données précédentes. données effacera les données précédentes.

Touche et indicateur de mémoire d'accord (CHORD MEMORY)

Cette touche est utilisée pour mémoriser un certain accord, ou pour un accord à un doigt, etc., lorsqu'il est nécessaire d'employer un accord mémorisé.

Appuyez sur la touche de mémoire d'accord (CHORD MEMORY) pour annuler cette fonction (l'indicateur s'éteint).

Commande de sortie (OUTPUT)

Utilisez cette commande pour régler le niveau de sortie du jack de sortie (OUTPUT) ou du jack de casque (PHONES).

Touche et indicateur de maintien (HOLD)

Appuyez sur cette touche pour prolonger (maintenir) la note de la touche enclenchée pendant la fonction de mémoire d'accord (CHORD MEMORY).

Appuyez à nouveau une fois sur cette touche pour annuler la fonction; l'indicateur s'éteint.

Touche et indicateur d'édition (EDIT)

Cette touche est utilisée pour l'application des données des timbres mémorisés dans les banques A, B ou PRESET, pour la création de nouveaux timbres.

Touche et indicateur de pré réglage (PRESET)

Cette touche est utilisée pour rappeler les données des timbres mémorisés dans la banque de pré-réglage.

Il n'est pas possible d'écrire de nouvelles données dans la banque de mémoire de pré-réglage (PRESET).

Connexion de l'appareil

Le AX80 ne contient ni haut-parleur ni amplificateur.

Il nécessite donc l'utilisation d'un amplificateur de puissance et d'un haut-parleur séparés, tel un amplificateur pour clavier musical en vente dans le commerce.

A—Haut-parleurs

B—Amplificateur

C—Effets

D—Amplificateur pour clavier

E—Mélangeur/enregistreur

F—Casque

G—Pédale au pied (commande de tenue)

H—Pédale au pied (commande de programme)

I—Connexion de l'appareil

J—Jack mémoire de bande (TAPE MEMORY)

(reportez-vous page 14)

K—Jack MIDI (reportez-vous page 16)

L—Cordon et prise d'alimentation

M—Sortie murale

Méthode d'utilisation

Reproduction des timbres préréglés

Le AX80 est équipé d'une banque de mémoire préréglée et de deux banques de mémoire, A et B. Les données pour 32 timbres sont réglées dans chaque banque de mémoire; le total est donc de 96 timbres.

Méthode d'utilisation

1. Mettez sous tension le commutateur d'alimentation (POWER) pour mettre l'unité sous tension. Le AX80 sera alors réglé sur le mode de reproduction préréglée, P ; apparaissant sur l'affichage de mode de fonction (FUNCTION MODE) et les données du timbre 1 seront réglées.

Appuyez sur la touche soit A soit B pour utiliser les données des timbres mémorisées dans la banque de mémoire A ou B.

Soit $\#$; soit b ; apparaîtra sur l'affichage du mode de fonction (FUNCTION MODE). Le AX80 sera en même temps réglé sur les données du timbre 1.

2. Sélectionnez les timbres désirées en utilisant les touches 1 à 32.

3. Réglez le niveau de sortie en utilisant le bouton de sortie (OUTPUT).

Il est possible, pendant la reproduction, de changer les données des timbres de chaque banque, une étape à la fois, en utilisant la touche haut/bas commande édition (EDIT CONTROL UP/DOWN).

Pour changer directement les timbres:

Appuyez sur une des touches 1 à 32.

Commande d'accord (TUNE)

Utilisez cette commande pour régler l'accord. Elle doit normalement être réglée en position centrale.

La plage d'accord est de ± 50 centièmes de ton.

Une rotation vers $\#$ augmentera la hauteur du son et une rotation vers b la diminuera.

Commande de variation de la hauteur du son (PITCH BEND)

Utilisez cette commande pour ajouter des effets de variation de hauteur du son.

Ce bouton de commande sélectionne la plage de variation de la hauteur du son. Un réglage sur MIN signifie que la plage est de 0 (effet de variation zéro), alors qu'un réglage sur MAX signifie que la plage de variation est de 1 200 centièmes de ton.

La molette de variation de la hauteur du son commande l'effet de variation sélectionné par le bouton de commande de variation de la hauteur du son. Un déplacement vers + de la commande augmentera la hauteur du son et un déplacement vers — la diminuera.

La molette de variation de la hauteur du son reviendra automatiquement à sa position centrale lorsqu'elle est relâchée; l'effet de variation retournera donc à 0.

Commande molette de modulation (MODULATION)

Utilisez cette commande pour ajouter des effets de modulation. Il est nécessaire d'appuyer sur la touche soit oscillateur molette modulation (M. WHEEL OSC) soit filtre à fréquence réglée par variation de tension molette modulation (M. WHEEL VCF), soit sur les deux, lors de l'utilisation de la commande molette de modulation.

Le bouton de commande règle le degré de modulation. Réglez-le sur MIN pour un effet de modulation de 0; la modulation sera à son maximum lorsque la commande est réglée sur MAX.

Utilisez la molette pour commander les effets de modulation réglés par le bouton de commande de modulation. Un déplacement de la molette vers MAX augmentera l'effet de modulation, alors qu'un déplacement vers MIN le diminuera.

Transposition avec le mécanisme de transpositon de ton (KEY TRANS)

Il permet d'élever le ton sur une plage de II demi-tons, en référence à ut. Il peut être utilisé pour transposer un morceau écrit en un certain ton, avec de nombreux # et b, en un ton qui est plus facile à jouer.

La transposition vers le haut ou le bas, en unités d'octaves, doit être faite en utilisant le sélecteur à pédale oscillateur 1 (OSC-1 FEET SELECTOR).

Méthode d'utilisation

1. Appuyez sur la touche transposition de ton (KEY TRANS). L'indicateur correspondant s'allumera.
2. En vous référant à do, appuyez sur la touche représentant le ton (de D à B, y compris les touches noires) sur lequel la transposition doit être faite. Aucun son ne sera produit pendant que cette opération est effectuée.

Le ton a été transposé lorsque l'indicateur clignotant de la touche KEY TRANS est constamment allumé.

Pour annuler la fonction de transposition de ton (KEY TRANS)

Appuyez sur la touche transposition de ton (KEY TRANS); l'indicateur correspondant s'éteint.

Changement de données de mises en voix avec la pédale

Il est possible, en connectant une pédale vendue séparément au jack PEDAL PROG. UP, de changer les timbres, une étape à la fois, pendant la reproduction.

Mise sous/hors tension (ON/OFF) de l'effet de tenue avec une pédale (PEDAL SUSTAIN)

Il est possible, en connectant une unité pédale vendue séparément au jack PEDAL SUSTAIN, de mettre sous/hors tension l'effet de tenue

* Le jack est destiné à une prise de 6,3 mm de diamètre.

Méthode de fonctionnement de la mémoire d'accord

Il existe deux méthodes différentes pour entrer des accords dans la mémoire.

Méthode d'utilisation

1) Pour entrer directement un accord dans la mémoire en appuyant sur les touches correctes du clavier.

Appuyez sur la touche mémoire d'accord (CHORD MEMORY) tout en maintenant enclenchées les touches correctes du clavier.

2) Lorsqu'il y a trop de notes et que vous ne pouvez donc pas maintenir enclenchées, avec une seule main, toutes les notes nécessaires.

1. Appuyez sur la touche maintien (HOLD).

2. Appuyez sur toutes les notes nécessaires.

3. Après avoir appuyé sur toutes les notes nécessaires, appuyez sur la touche mémoire d'accord (CHORD MEMORY).

4. Appuyez sur la touche maintien (HOLD) afin que l'indicateur s'éteigne.

Les opérations ci-dessus complètent le procédé de mémoire d'accord.

Annulation de la fonction de mémoire d'accord

Appuyez sur la touche de mémoire d'accord (CHORD MEMORY) afin que l'indicateur s'éteigne.

Mode d'édition

Le mode d'édition sélectionne les données des timbres mémorisés dans la banque de mémoire pré-réglée ou les banques de mémoire A et B et les modifie pour créer de nouveaux timbres.

Le paramètre à changer apparaîtra sur l'affichage de mode de fonction (FUNCTION MODE) et les données elles-mêmes apparaîtront sur l'affichage de données (DATA) pendant le mode d'édition.

Méthode fondamentale d'édition

1. Réglez le AX80 sur le timbre à changer en appuyant sur la touche A, B ou PRESET, puis en appuyant sur l'une des touches de 1 à 32.
2. Appuyez sur la touche d'édition (EDIT).
3. Sélectionnez le paramètre à changer avec les touches 1 à 32.
4. Changez les données en utilisant le bouton de commande (CONTROL), la touche haut/bas commande d'édition (EDIT CONTROL UP/DOWN) ou la touche de paramètre enclenchée au point 3 ci-dessus.

Utilisez le bouton de commande (CONTROL) pour effectuer des changements importants dans les données (réglage approximatif des données).

Utilisez la touche haut/bas commande d'édition (EDIT CONTROL UP/DOWN) ou la touche de paramètre enclenchée au point 3 ci-dessus, pour changer les données une étape à la fois.

Description des fonctions pour les touches 1 à 32 sur le mode d'édition (EDIT).

Lorsque le mode d'édition est sélectionné, les touches 1 à 32 fonctionneront en tant que touches de sélection de paramètres, et elles posséderont également les mêmes fonctions que la touche de commande d'édition (EDIT CONTROL). Les fonctions de chaque touche et le contenu correspondant des affichages du mode de fonction (FUNCTION MODE) et des données (DATA) sont indiqués ci-après.

Méthode de mémorisation des timbres créés sur le mode d'édition (EDIT)

Le AX80 est équipé de deux banques de mémoire, A et B, chacune d'entre elles étant capable de mémoriser les données pour 32 timbres; un total de 64 timbres est donc disponible. Une fois que des timbres modifiés ou créés sont mémorisés dans les banques de mémoire A ou B, ils peuvent être rappelés par simple toucher d'un doigt.

REMARQUE

Il est recommandé de stocker (enregistrer), sur une bande cassette, les données timbres mémorisés dans les banques de mémoire A et B, avant d'effectuer cette opération. Si cette précaution n'est pas prise, des données de timbres importants peuvent être perdus. Reportezvous page 14 pour la méthode de stockage des timbres sur une bande cassette.

Méthode d'utilisation

1. Appuyez sur la touche d'édition (EDIT) et sélectionnez les données du paramètre pour le timbre désiné.
2. Mettez hors circuit le commutateur de protection de la mémoire (MEMORY PROTECT).
3. Appuyez sur la touche d'écriture (WRITE).
5 5 L apparaîtra sur l'affichage du mode de fonction (FUNCTION MODE). Les indicateurs des touches A et B commenceront à clignoter alternativement.

Sélection de la banque de mémoire

4. Utilisez la touche soit A soit B pour sélectionner la banque de mémoire désirée pour contenir les données du timbre. A - - ou B - - apparaîtra sur l'affichage du mode de fonction (FUNCTION MODE), selon la touche qui est enclenchée, et le numéro de mémoire clignotera.
- Si une erreur est faite lors de la sélection de la banque de mémoire, appuyez simplement sur la touche correspondant à la banque désirée.

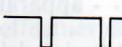
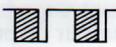
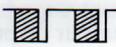
Réglage du numéro de mémoire

5. Utilisez les touches 1 à 32 pour sélectionner le numéro de mémoire à mémoriser.
Une fois que la touche a été enclenchée, le numéro de mémoire de la touche enclenchée apparaîtra, et l'indicateur de la touche bande (TAPE) s'éteindra.
6. Mettez sous tension le commutateur de protection de la mémoire (MEMORY PROTECT).
L'opération ci-dessus complète la mémorisation des données du timbre.

● Méthode pour annuler le procédé de mémorisation d'un timbre pendant qu'il est en cours

Avant d'effectuer l'opération 4 ci-dessus, appuyez sur la touche d'édition (EDIT). Cela annule le mode d'écriture (WRITE) pour les données du timbre.

OSCILLATEUR 1

TOUCHE	FONCTIONS	AFFICHAGE		
		MODE DE FONCTION	DONNEES	
1 FREQ. RANG 16' 8' 4'	Règle la plage de fréquence. 8 pieds est le réglage de référence, et la hauteur du son peut être élevée ou abaissée d'une octave en utilisant les réglages 4 pieds ou 16 pieds.	16 pieds	E 1	4
		8 pieds		8
		4 pieds		16
2 WAVE OFF MIX 	Met sous tension/hors circuit l'oscillateur, et règle également la forme d'onde.	Hors circuit	E 2	0
		(Forme d'onde en dents de scie) 		1
		(Forme d'onde d'impulsion) 		2
		MIX (Forme d'onde mixte)		3
3 PW	Règle la largeur de l'impulsion pour la forme d'onde d'impulsion. Le mode E 2 ne fonctionnera cependant que lorsque "□" est sélectionné.		E 3	0
				99
4 PWM 	Sélectionne la profondeur de la modulation par impulsions de largeur variable (PWM) pour la largeur d'impulsions réglée pour le mode E 3. Remarque: La modulation par impulsions de largeur variable (PWM) ne fonctionnera pas lorsque les données de largeur d'impulsions du mode E 3 sont 0. Ajuste la vitesse de PWM. * La PWM sera modulée entre la largeur d'impulsions réglée pour la largeur d'impulsions (PW) mode E 3 et un coefficient d'utilisation de 50% de PW.		E 4	0
				99
5 SUB OSC ON OFF	Met sous/hors tension l'oscillateur auxiliaire (1 octave plus bas) 	Hors circuit	E 5	0
		Sous tension		1
6 OSC-I LEVEL	Règle le niveau de sortie de l'oscillateur 1.		E 6	0
				99

OSCILLATEUR 2

TOUCHE		FONCTIONS	AFFICHAGE		
			MODE DE FONCTION	DONNEES	
7	FREQ. RANG 16'~2'	Règle la plage de fréquence. Peut être réglée par 100 centièmes ou par bande.	16 pieds	E 7	2
			8 pieds		4
			4 pieds		8
			2 pieds		16
8	DETUNE	Elle règle la fréquence d'oscillation de l'OSC-2 et elle peut être utilisée pour obtenir un son riche et doux en modifiant la fréquence d'oscillation OSC-2 par rapport à celle de OSC-1. La fréquence (hauteur du son) peut être réglée sur une plage de ± 36 centièmes de ton.	-36 centièmes	E 8	0
			0 centième		50
			+36 centièmes		99
9	WAVE OFF MIX	Met sous/hors tension l'oscillateur et règle également la forme d'onde.	Hors circuit	E 9	0
			(Forme d'onde en dents de scie) 		1
			(Forme d'onde d'impulsion) 		2
			MIX (Forme d'onde mixte)		3
10	CROSS MOD. OFF,1,2	Elle est utilisée pour obtenir des formes d'ondes qui sont impossibles en n'utilisant qu'un seul ou deux oscillateurs indépendants. 1. Synchro douce 2. Synchro dure	Hors circuit	E 10	0
			1		1
			2		2
11	EG DEPTH	Elle règle le degré de modulation lors de la commande de OSC-2 par les signaux EG.	PROFONDEUR EG	E 11	0
			-EG (MAXIMUM) 		55
			+EG (MAXIMUM) 		99
12	EG SELECT VCF VCA	Règle la profondeur EG pour utiliser soit le VCA-EG soit le VCF-EG. EG SELECT ne fonctionnera pas si la PROFONDEUR EG de 11 cidessus n'est pas sous tension.	VCF	E 12	1
			VCA		2
13	OSC-2 LEVEL	Règle le niveau de sortie de OSC-2.		E 13	0 99

VCF (filtre à fréquence réglée par variation de tension)

TOUCHE	FONCTIONS	AFFICHAGE	
		MODE DE FONCTION	DONNEES
14	CUT OFF FREQ.	Règle la fréquence de coupure du VCF.	0) 99
15	RESONANCE	Elle permet d'accentuer la zone du point de coupure, déterminé par la fréquence de coupure.	0) 99
16	EG DEPT-H	Elle permet de commander la fréquence de coupure du VCF par les signaux EG, faisant changer la fréquence de coupure préréglée du VCF.	0) 50) 99
		-EG (MAXIMUM) ↑  0 ↓  +EG (MAXIMUM)	
17	KEY FOLLOW	Elle permet de décaler la fréquence de coupure par la position sur le clavier, et elle règle la quantité du décalage.	0) 99
18	KEY VELOCITY	Bien que de EG DEPTH commande la fréquence de coupure du VCF, la touche KEY VELOCITY règle la quantité par laquelle la profondeur EG (EG DEPTH) est commandée en rapport avec la vitesse avec laquelle les touches du clavier sont frappées. REMARQUE: L'effet de KEY VELOCITY sera "0" lorsque EG DEPTH est "0" (données 50).	0) 99
19	HPF	Elle règle la quantité de signaux de basse fréquence qui sont autorisés à passer librement.	0) 99

LFO (générateur basse-fréquence)

Les fonctions changeront, selon le réglage de la touche de sélection LFO (touche 24).

TOUCHE	FONCTIONS	AFFICHAGE	
		MODE DE FONCTION	DONNEES
20 33 37	DEPTH Elle règle la profondeur de modulation du LFO pour la fréquence d'oscillation de OSC-1. Elle règle la profondeur de modulation du LFO pour la fréquence d'oscillation de OSC-2. Elle règle la profondeur de modulation du LFO pour le VCF.	E 20 E 33 E 37	0) 99
21 34 38	SPEED Elle règle la vitesse de modulation du LFO OSC-1. Elle règle la vitesse de modulation du LFO OSC-2. Elle règle la vitesse de modulation du LFO du VCF.	E 21 E 34 E 38	0) 99
22 35 39	DELAY Elle règle la durée du décalage entre le moment où la touche du clavier OSC-1 est frappée et celui où la modulation du LFO commence à prendre effet. Elle règle la durée du décalage entre le moment où la touche du clavier OSC-2 est frappée et celui où la modulation du LFO commence à prendre effet. Elle règle la durée du décalage entre le moment où la touche du clavier VCF est frappée et celui où la modulation du LFO commence à prendre effet.	 E 22 E 35 E 39	 0) 99
23 36 40	WAVE  Elle sélectionne la forme d'onde OSC-1. Elle sélectionne la forme d'onde OSC-2. Elle sélectionne la forme d'onde VCF.	(Forme d'onde d'impulsion)  (Forme d'onde en dents de scie I)  (Forme d'onde en dents de scie II)  (Forme d'onde triangulaire) 	 E 23 E 36 E 40 1 2 3 4
24	LFO SELECT Une pression sur cette touche fait changer la sélection LFO pour OSC-1, OSC-2 et VCF. * En utilisant la touche paramètre 24, les touches paramètres 20—23 deviennent 33—36 lors du réglage de l'OSC-1 et deviennent des touches paramètres 37—40 lors du réglage du VCF.	OSC-1 OSC-2 VCF E 24	 1 2 3 1 2 3

EG (générateur d'enveloppe)

Les fonctions changeront, selon le réglage de la touche de sélection EG (EG SELECT) (touche 30).

TOUCHE	FONCTIONS	AFFICHAGE		
		MODE DE FONCTION	DONNEES	
25 41	ATTACK	Elle règle le temps d'attaque VCA, VCA et VCF. 0 est le réglage minimum et 99 est le réglage maximum. Elle règle le temps d'attaque VCF. 0 est le réglage minimum et 99 est le réglage maximum.	£ 25 £ 41	
26 42	DECAY	Elle règle la période d'extinction du VCA, ou du VCA et du VCF ensemble. 0 est le réglage minimum et 99 est le réglage maximum. Elle règle la période d'extinction du VCF. 0 est le réglage minimum et 99 est le réglage maximum.	£ 26 £ 42	
27 43	SUSTAIN	Elle règle le niveau d'entretien du VCA, ou du VCA et VCF ensemble. 0 est le réglage minimum et 99 est le réglage maximum. Elle règle le niveau d'entretien du VCF. 0 est le réglage minimum et 99 est le réglage maximum.	£ 27 £ 43	0) 99
28 44	RELEASE	Elle règle la durée de réenclenchement du VCA, ou du VCA et VCF ensemble. 0 est le réglage minimum et 99 est le réglage maximum. Elle règle la durée de réenclenchement du VCF. 0 est le réglage minimum et 99 est le réglage maximum.	£ 28 £ 44	0) 99
29 45	KEY FOLLOW	Elle règle la quantité dont la position de ton jouée affectera la durée de réenclenchement du VCA, ou du VCA et VCF ensemble. Une exécution sur les notes les plus basses du clavier allongera la durée de réenclenchement, et une exécution sur les notes les plus hautes la raccourcira. Elle règle la quantité dont la position de ton jouée affectera la durée de réenclenchement du VCF. Une exécution sur les notes les plus basses du clavier allongera la durée de réenclenchement, et une exécution sur les notes les plus hautes la raccourcira.	£ 29 £ 45	0) 99
30	EG SELECT	Les deux systèmes EG permettent des réglages indépendants pour le VCA, le VCA et VCF ensemble et le VCF. Le VCA, le VCA et VCF ensemble et le VCF seront sélectionnés en séquence, chaque fois que la touche EG SELECT est enclenchée. * Lorsque la touche paramètre 30 est utilisée pour sélectionner le VCF, les fonctions des touches paramètres 25—29 seront réglées par les touches paramètres 41—45.	VCA VCA · VCF VCF £ 30	1 2 3

VCA

TOUCHE	FONCTIONS	AFFICHAGE	
		MODE DE FONCTION	DONNÉES
31	KEY VELOCITY	0 { 99	0 { 99
32	LEVEL	0 { 99	0 { 99

1. Régler le magnéto-cassette connecté sur le mode d'enregistrement.
 2. Appuyer sur la touche TAPE. L'indicateur TAPE s'allumera.
 3. Appuyer sur la touche MEMORY OUT du AX80.
 4. Appuyer sur la touche MEMORY IN.
 5. Appuyer sur la touche SAVE. L'indicateur SAVE s'allumera.
 6. Appuyer sur la touche VERIFY. L'indicateur VERIFY s'allumera.
 7. Appuyer sur la touche DATA DISPLAY. L'indicateur DATA DISPLAY s'allumera.
 8. Appuyer sur la touche CLEAR. L'indicateur CLEAR s'allumera.
 9. Appuyer sur la touche STOP. L'indicateur STOP s'allumera.
 10. Appuyer sur la touche PAUSE. L'indicateur PAUSE s'allumera.
 11. Appuyer sur la touche REWIND. L'indicateur REWIND s'allumera.
 12. Appuyer sur la touche PLAY. L'indicateur PLAY s'allumera.
 13. Appuyer sur la touche F.F. (Fast Forward). L'indicateur F.F. s'allumera.
 14. Appuyer sur la touche EJECT. L'indicateur EJECT s'allumera.
 15. Appuyer sur la touche POWER OFF. L'indicateur POWER OFF s'allumera.
 16. Appuyer sur la touche POWER ON. L'indicateur POWER ON s'allumera.
 17. Appuyer sur la touche MEMORY IN. L'indicateur MEMORY IN s'allumera.
 18. Appuyer sur la touche MEMORY OUT. L'indicateur MEMORY OUT s'allumera.
 19. Appuyer sur la touche SAVE. L'indicateur SAVE s'allumera.
 20. Appuyer sur la touche VERIFY. L'indicateur VERIFY s'allumera.
 21. Appuyer sur la touche DATA DISPLAY. L'indicateur DATA DISPLAY s'allumera.
 22. Appuyer sur la touche CLEAR. L'indicateur CLEAR s'allumera.
 23. Appuyer sur la touche STOP. L'indicateur STOP s'allumera.
 24. Appuyer sur la touche PAUSE. L'indicateur PAUSE s'allumera.
 25. Appuyer sur la touche REWIND. L'indicateur REWIND s'allumera.
 26. Appuyer sur la touche PLAY. L'indicateur PLAY s'allumera.
 27. Appuyer sur la touche F.F. (Fast Forward). L'indicateur F.F. s'allumera.
 28. Appuyer sur la touche EJECT. L'indicateur EJECT s'allumera.
 29. Appuyer sur la touche POWER OFF. L'indicateur POWER OFF s'allumera.
 30. Appuyer sur la touche POWER ON. L'indicateur POWER ON s'allumera.

Stockage de données de timbres sur une cassette

Stockage/vérification/chargement

La AX80 est équipée d'une fonction d'interface de bande et de jacks d'entrée/sortie qui lui permettent de stocker, sur une bande cassette, des données de timbres mémorisés dans les banques de mémoire.

Les fonctions d'interface de bande comprennent les modes de stockage, vérification et chargement (SAVE/VERIFY/LOAD). Le mode stockage (SAVE) sort les données de timbres d'une banque de mémoire et les enregistre sur une bande cassette. Le mode de vérification (VERIFY) contrôle une donnée de timbre enregistrée sur une bande cassette afin de pouvoir s'assurer qu'elle est correcte. Le mode de chargement (LOAD) retransfère, dans les banques de mémoire du AX80, les données de timbres enregistrées sur une cassette.

Enregistrement de données de mises en voix sur une cassette

- Il est recommandé de toujours utiliser les mêmes type et marque de cassettes ainsi que le même magnétocassette.
- S'assurer de protéger, contre les chocs et les vibrations le magnétocassette utilisé pour le stockage/chargement de données de timbres. Si cette précaution n'est pas prise, le stockage/chargement de données de timbres sera incorrect.
- Il est recommandé de créer une copie (double) de chaque bande de données de timbres. Ce double sera très utile au cas où la bande originale est perdue ou endommagée.
- Il est déconseillé de faire des copies de bandes de données de timbres par un doublage entre deux magnétocassettes. Cette méthode donnera une copie incorrecte des données de timbres.

Connexions

Connectez un magnétocassette (vendu séparément) aux jacks entrée mémoire (MEMORY IN) et sortie mémoire (MEMORY OUT) du AX80.

A—Magnétocassette

B—Jack MIC

I—Stockage de données de timbres (enregistrement sur une cassette)

Les données pour 32 timbres qui sont contenues dans chaque banque de mémoire (A, B ou PRESET) sont enregistrées sur une cassette en tant que groupe. De plus, lors du stockage des données de timbres du AX80, il est possible de stocker simultanément les numéros de données de 1 à 29. En repérant ainsi les timbres, il devient possible de rappeler les données de mises en voix désirées d'une bande avec seulement les données pour un numéro de timbres.

Méthode d'utilisation

1. Réglez le magnétocassette connecté sur le mode d'enregistrement.
2. Appuyez sur la touche de bande (TAPE). L'indicateur TAPE s'allumera, et les symboles sur 30, 31 et 32 de l'affichage de mode EG/VCA commenceront également à clignoter.
3. Appuyez sur la touche 30/SAVE. 5 $\#$ apparaîtra sur l'affichage de mode de fonction (FUNCTION MODE DISPLAY) et l'affichage de données (DATA DISPLAY) commencera à clignoter.
4. Appuyez sur une des touches 1 à 29 pour repérer les timbres.
5. Appuyez sur la touche 30/SAVE pour commencer à stocker les données de timbres. " E n d " apparaîtra sur l'affichage de mode de fonction après que toutes les données ont été sorties, indiquant que la fonction de stockage a été complétée.
6. Arrêtez le magnétocassette.
Activez la fonction de vérification (VERIFY), si désiré, pour contrôler si les données de timbres ont été correctement stockées (SAVED) ou non.
7. Appuyez sur la touche de bande (TAPE) pour annuler le mode de bande; l'indicateur TAPE s'éteindra.

Conservation de données de voix sans indication

1. Réglez le magnétocassette connecté sur le mode d'enregistrement.
2. Appuyez sur la touche de bande (TAPE). L'indicateur TAPE s'allumera, et les symboles sur 30, 31 et 32 de l'affichage de mode EG/VCA commenceront également à clignoter.
3. Appuyez sur la touche 30/SAVE. 5 $\#$ apparaîtra sur l'affichage de mode de fonction (FUNCTION MODE DISPLAY) et l'affichage de données (DATA DISPLAY) commencera à clignoter.
4. Appuyez sur la touche 30/SAVE pour commencer à stocker les données de timbres. " E n d " apparaîtra sur l'affichage de mode de fonction (FUNCTION MODE DISPLAY) après que toutes les données ont été sorties, indiquant que la fonction de stockage a été complétée.

5. Arrêtez le magnétocassette.
Activez la fonction de vérification, si désiré, pour contrôler si les données de timbres ont été correctement stockées ou non.
6. Appuyez sur la touche de bande (TAPE) pour annuler le mode de bande; l'indicateur TAPE s'éteindra.

II – Vérification des données de timbres

Méthode d'utilisation

1. Rembobinez la bande cassette.
2. Réglez la commande de VOLUME du magnétocassette sur un niveau suffisant.
3. Appuyez sur la touche 31/VERIFY. $u u$ apparaîtra sur l'affichage de mode de fonction (FUNCTION MODE). Le contenu de l'affichage de données (DATA) changera rapidement une fois que le procédé de vérification commence.

S'il n'y a aucune erreur dans les données de timbres:

$g o a d$ sera affiché.

S'il y a une erreur dans les données de timbres:

$\varepsilon r r -$ sera affiché.

Les symboles sur 30, 31 et 32 de l'affichage de mode EG/VCA commenceront à nouveau à clignoter.

Au cas où une erreur est détectée pendant le mode de vérification (VERIFY), répétez le procédé de vérification un certain nombre de fois, en changeant le niveau de sortie du magnétocassette.

Si une erreur est encore indiquée, changez la bande et stockez à nouveau les données de timbres.

Entrez, en outre, les données de paramètres sur les feuilles de données suivantes. Même si les données sont accidentellement endommagées ou perdues, ces feuilles de données, si elles sont correctement complétées, permettront de recréer les données de timbres originales.

III—Chargement des données de timbres

Cette opération retransfère, dans la banque de mémoire A ou B du AX80, les données pour 32 timbres, enregistrées sur une bande cassette.

Méthode d'utilisation

1. Mettez hors circuit le commutateur de protection mémoire (MEMORY PROTECT) du AX80.
2. Réglez la commande de VOLUME du magnétocassette sur le même réglage que celui utilisé pour l'opération de vérification.
3. Appuyez sur la touche de bande (TAPE).
L'indicateur TAPE s'allumera, et les symboles sur 30, 31 et 32 de l'affichage de mode EG/VCA commenceront à clignoter.
4. Appuyez sur la touche 32/LOAD.
L'indicateur L O apparaîtra sur l'affichage de mode de fonction (FUNCTION MODE). L'affichage de données commencera en outre à clignoter.
5. Appuyez sur une des touches de 1 à 29 pour charger les données de timbres repérées.
6. Appuyez sur la touche 32/LOAD, et réglez le magnétocassette sur le mode de reproduction.
7. Mettez le magnétocassette sur le mode de reproduction. L'indicateur E n d apparaîtra sur l'affichage de mode de fonction une fois que toutes les données ont été chargées.
8. Appuyez sur la touche de bande (TAPE) pour annuler le mode de bande.
9. Mettez sous tension le commutateur de protection mémoire (MEMORY PROTECT).

Chargement de données de voix non indiquées.

1. Mettez hors circuit le commutateur de protection mémoire (MEMORY PROTECT) du AX80.
2. Réglez la commande de VOLUME du magnétocassette sur le même réglage que celui utilisé pour l'opération de vérification.
3. Appuyez sur la touche de bande (TAPE).
L'indicateur TAPE s'allumera, et les symboles sur 30, 31 et 32 de l'affichage de mode EG/VCA commenceront à clignoter.
4. Appuyez sur la touche 32/LOAD.
L'indicateur L O apparaîtra sur l'affichage de mode de fonction. L'affichage de données commencera en outre à clignoter.
5. Appuyez sur la touche 32/LOAD, et réglez le magnétocassette sur le mode de reproduction.
L'indicateur E n d apparaîtra sur l'affichage de mode de fonction (FUNCTION MODE) une fois que toutes les données ont été chargées.
6. Appuyez sur la touche de bande (TAPE) pour annuler le mode de bande.
7. Mettez sous tension le commutateur de protection mémoire (MEMORY PROTECT).

Interface MIDI

L'expression MIDI (Musical Instrument Digital Interface—interface numérique instrument musical) est une norme industrielle pour les instruments de musique électroniques. Des instruments de musique électronique conformes à cette norme peuvent être connectés ensemble, par un câble MIDI, pour obtenir des exécutions automatiques, à distance, ainsi que pour échanger des données de mises en voix avec d'autres unités.

Connexion de rythmeurs

Connectez les unités avec un câble MIDI, comme indiqué sur la figure.

A—Câble MIDI

C—Câble MIDI

B—Rythmeur musical

D—Câble MIDI

REMEDES AUX INCIDENTS

En cas de mauvais fonctionnement de cette unité, vérifiez soigneusement les points suivants.

Points à vérifier

- Commutateur d'alimentation et cordon secteur des unités.
- Connexions d'entrée et de sortie des unités.
- Réglage de la commande de sortie (OUTPUT).
- Niveau OSC-1
- Niveau OSC-2
- Niveau VCA

Réglage du canal de réception

1. Appuyez sur la touche MIDI. ξH . . . (CH/lettres majuscules) apparaîtra sur les affichages de mode de fonction et de données.
2. Réglez les canaux de réception en appuyant sur les touches 1 à 16.
N'importe quel canal de 1 à 16 peut être désigné en tant que canal de réception.

Réglage du canal de transmission

1. Appuyez sur la touche MIDI. ϵh . - - (CH/lettres minuscules) apparaîtra sur les affichages de mode de fonction et de données.
2. Réglez les canaux de transmission en appuyant sur les touches 1 à 16.
N'importe quel canal de 1 à 16 peut être désigné en tant que canal de transmission.

Pour annuler le mode MIDI:

Appuyez sur la touche A, B, PRESET ou EDIT.



MISE EN GARDE

Manuel de l'utilisateur

Interface MIDI

- Réglage du canal de transmission
1. Appuyez sur la touche MIDI- C (Caractères minuscules) apparaissant sur les affichages de mode de fonction et de données.
 2. Réglez les canaux de transmission en appuyant sur les touches 1 à 16.
- Il importe quel canal de 1 à 16 peut être désigné en tant que canal de transmission.
- Pour annuler le mode MIDI.
- Appuyez sur la touche A, B, PRESET ou EDIT.

Connexion de rythmiques

Connectez les unités avec un câble MIDI, comme indiqué sur la figure.

A—Câble MIDI

B—Rythmique musical

C—Câble MIDI

D—Câble MIDI

REMEDES AUX INCIDENTS

AKAI

AKAI ELECTRIC CO., LTD.

12-14, Higashi-Kojiya, 2-chome,
Ohta-ku, Tokyo, 144 Japan

Points à vérifier

- Confirmation d'activation et d'arrêt des unités.
- Connexion d'entrée et de sortie des unités.
- Réglage de la commande de sortie (OUTPUT).
- Niveau OSC-1
- Niveau OSC-2
- Niveau YCA.

Réglage du canal de réception

1. Appuyez sur la touche MIDI- C (Caractères minuscules) apparaissant sur les affichages de mode de fonction et de données.
 2. Réglez les canaux de réception en appuyant sur les touches 1 à 16.
- Il importe quel canal de 1 à 16 peut être désigné en tant que canal de réception.

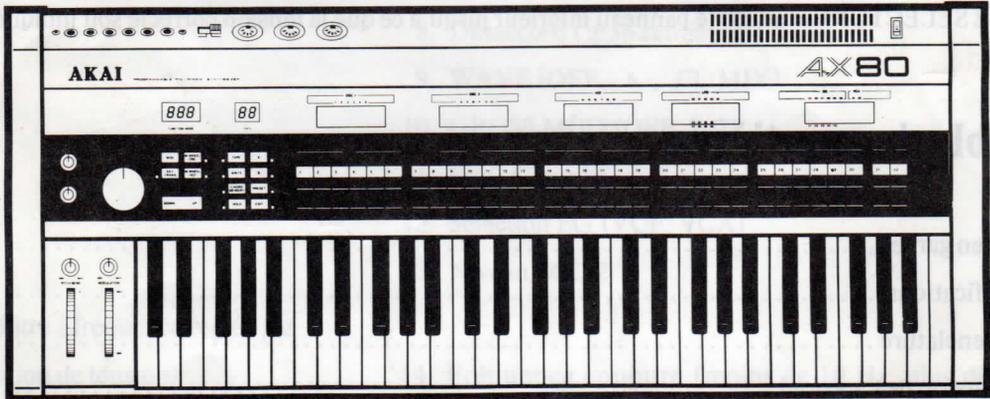


AKAI

Hi-Fi & Video.

AX80

SYNTHETISEUR POLYPHONIQUE PROGRAMMABLE



MISE EN GARDE

Pour éviter tout risque d'incendie ou de décharge électrique, ne pas exposer cet appareil aux intempéries ou à l'humidité.

Manuel de l'utilisateur